

BETHLEHEMSZKI GLÁSZI

Váraski szlúzbencike do szpremeneni

Kak je gláseno vu nisterni szlúzbaj velka premenenoszt bode

Zdaj, ka szo na nouvo odebráni váraski esesztnicke szvojo szlúz-bo prejk vzéli vu szvoji szlúzbaj, nisterne eseszti szpremenene bode, ár je tou zse návadno tak bilou, stero zdaj tídi nemre vó osztáti.

Zdaj ka med váraskimi tanácsnikami nega níksega szvajiványa ino sze pri szvojem deli dobro vküper raznijó, szo tak napravili szvoje dugovánje, kakti tanácsnicke Reussner, Loos i Kline, ka te ebné váraski esesztnicke szpremenenjo i med sterim szo zse szkoncsali, eti bodejo vó z-eseszti djáni: Dr. S. E. Rauch, váraski vrásitel, Walter Stroussburg, váraski zidni inspektor; J. E. Bruder, zdrávja esesztnik; Charles B. Knerr, od váraski vodé prejdjen esesztnik; i J. A. Burkhardt prejdjen eslovce od váraski szméti.

Tídi tou sze je zse znavlano, ka sze váraski policájszki prejdnyik William H. Halteman z-eseszti dene, ali kak je vu váraskoj právdí naprej szpízano i tídi tou, ka on velko pomoues má od váraskoga polgárnestra Yeakle-na esakati, tou bode nájzsmetnejsze delo, toga esesztnika szlúzsbe djáti.

Charles W. Finady, váraski assessor, je tídi med tejmí, steri do mogli z-eseszti idti, ali ka sze je glíjanye napravilo medtem, ka on vees tak nesece uazáj na tou eseszť odebráni bidti, tak on znankar esese osztáne vu toj eseszti do prísesztnoga odeberánya. More bidti, esese vu vees szlúzbaj tak bode, ka sze váraski szlúzbencike z-eseszti denejo, ali tiszto je zse vees nej tak znamenitno kak vu tej odzgoraj imeniváni eseszťaj.

Za delegáta je odebráni

John J. McNamara, Quinn soule direktor, je na zídnyem solszkom gyülejsi bio odebráni za delegáta na ono konvencije, stera bode obrzdsána príseszten Julius vu Washingtoni. Na toj konvenciji vse szamo od vesenyá bode naprej dávano, ár zdaj vu prísesztnom solszkom leti vse seséjo naesi vesenyé notri vtálati i za toga volo je bila zse edna drzsélszka konvencija zdaj vu preminouesem vremení vu Philadelphiji, gde je Mr. McNamara soulszki direktor za delegáta bio odebráni.

Delavci pri mosztej szo doli djáni zdelá

Od bregá do bregá moszť delo sze je z-zimszkim vremením tídi znamenalo, ár szo zdaj té preminouese dúi, vees kak 100 delavcov doli zdelá djá, za toga volo, ár zse vremenem ne szlúzi za delo. Vu deli esese osztáne kaksí 50 lídi, steri do cejlo zimou delali, naj naszktibi májo zgotovleno delo i pá naj na leesújeje k-szprotolovnyemi zaeszťki potrebesino. Zdaj je esese nej znáno, kak gde sze na szprotolovnyje delo nájprve zaesne.

Slot masíne vküp poberéjo

Mayor James M. Yeakle je vu preminouesem vóoznano, ka bethlehemszki policímanje vszígdar pázijo na tákse, steri májo té tak imenivanye slot masíne i steri je májo, tiszte naprej posztávijo pred birovi-jo. Mayor Yeakle je tou zglászo, ár je opominanye prislo od Eastonszskoga prejdnyega birova Stewart-a, ka sze potomtoga vszi tej masíni za gembleríjo, esi kendi, dobí na spili ali ko kakoli drúgo. Mayor je pravo, ka sze vesaszi vzejeje policáji vu tákse mejszta, gde na tou gori prídejo, ka tákse masíne vu deli májo.

Vszáki naj pázi na szvoje peneze, gda ide vu Market

Jeszte zse doszta tozšbe pred policájami, ka zdaj zse ednoga hípa vu Marketi trno doszta zsenzšek od szvoji penezni mosnyé príde, stero sze je zdaj preminoueso szoboto zgou dilo z-Mrs. J. H. Shuman-ov 1627 Riegel Street Hellertown, stera je med küpüvanyom szamo ednouk na pamet vzéla, ka je nyéna mosnya preminoula z-snyéni rouk vu. steroj je bilou \$15 i edna drúga zsenzška, je tídi zgbúbla \$25, ali ona je imé nej sesela ovaditi policájom, ár jo je szram bilou.

Kak je gláseno vu Times novínaj, ka bi prej tou níksi "foreign" pojgye mogli vesiniti, ár sze tou zse zdaj vszákó szoboto kaj naprej dá vu tom krájdnyí, stero tídi malo bozno szvedoesi na notripri-sance, ár sze zdaj zse pá na té notripri-sanzke pojbe drzi, ka bi prej tou tej mogli vesiniti. Nej je znáno, ka, ka jeszte isztina, ali ka bozno imé napraví tou esinejnye na notripri-sance tou je ednouk sztálno.

Vogrszko Union Zmejnyaliscse

V-Pondejlek, Januára 1-ga je Vogrszka Union Zmejnyaliscsa drúzsba spilala pred vnozšino lúdsztvom z-velkov zedovolnosztjóv "Golem" titulusa prelejmo szpejvno spilo vu Quinn School-i. Do eti mao szo vszígdar vu Vogrszkom Halli spilali vogrszki zmejnyarje, ali zdaj szo doubili za eto Quinn School-a presztoren i prijéten Auditorium, gde zmejnyarje lezsej i bougse naprej dájo spilo, tak tídi za publikum je doszta bole prílesno tou meszto.

"Golema" spilanye sze szaksemi nazouesi bodouesemí trno povídlo, ár vej je tou zse zadoszta na tou, ka szo vszi na-ší zpoznáni i prítlébleni zmejnyarje spilali, steri szo doszta poukanya doubli i veeskrát szo mogli ponouvití nisterne peszmi i pesze.

Za eden meszee, Februára 4-ga pá prídejo v-Bethlehem, pri steroj prilíki do esese eden doszta lepsi falat spilali: "Az Obsitos". Nasim szlovencom zse naprej poráesamo tou zmejnybo, naj jo poglédnejo, szak-si de sze veszelo esúto.

Postinszke zsakle szo vkradnoli

Trije zsakli szo minouli na Central zseleznszkoj stánciji

Tou, ka szo postinszki tou-vájje vu deli bíli, sze je zvedlo zdaj preminouesi pétek veesér ob pou oszmoj vóri, gda je George Belsner, New Jersey Zseleznepouti vagonov inspektor dvá postinszki zsakla najso pouleg zselezne pouti bodouesen "New Street" mouszti. On je zsakle prejk dao Charles Rohland i Norman Himmelwright policájom, tej szo pa zsakle odneszli na policájszko stáncijo, od steree je vu szlúzbí bodouesi Ryan örmester vesasiz nazánnye dao Harry W. Thatcher postamestri, kí je vesaszi poszlo William Wagnera, prednyega esesztnika od píssem i on je té postne zsakle vesaszi nazáj odpelo na posto. Na zsaklaj sze je vidlo ka szo znozšom bíli odrejzani, ali nej je bilou níkse vrejdnoszti notri tak szo pa te zsakle tam nyáli pri zseleznoj pouti. Vszebina tej zsaklov je bila blágo, stero je bilou poszláno od Roller-Smith Kompanije, adreszérano je bilou na Litho Fone Co., Inc. Crentona Avenue New York. Tídi Bethlehem Steel Kompanije plámi szo bíli notri steri szo adreszérani bíli na J. H. Myers, Steeltonszke fabrike superintendenta. I tídi od Bethlehem Fabricators, Inc. je bilou níkse blágo poszláno vu New York.

Te drúgi zsakleo je bio nájdjeni pri Monocacy potouki nej dalecs vkraj od toga prvoga zsakla. Vu nyem je bio euker. Té zsakleo je bio odneseni na Central zseleznepouti stáncijo ino je prejk dáni bio Supt Wagneri.

Tej zsakli szo bíli vkrájdjeni te, gda szo je vó odpelali na stáncijo veesér vesaszi po sesztoj vóri. Touvajje szo zagvúšno miszli, ka peneze nájdejo, ali gda szo tou nej najšli, tak szo zsakle povrgli vu meszti, gde szo je najšli. Kak právjio, ka bi tej zsakli doli z-trucka bíli vkrájdjeni na Central stánciji.

Na posti szo vesaszi vse goripoiszkalí, kelko je bilou odpelano i pá kelko je sztálno bilou odposzláno, za sterim szo na tou gori prisli, ka szo vsze-vküper trije zsakli preminoli, ali te tréjji zsakleo szo esese do eti mao nej mogouesi bíli nájditi.

Postinszki inspektorje szo vesaszi sli za tém szlejdom ino zdaj seséjo touvajje vópoiszkatí, stero sze tídi vúpajo, ka sze nyim poszreesi vónájditi, ka sto je té zsakle vsztrán szpravo.

Nazánnye cstejousim!

Szpostenyom mámo nazánnye dati, vszém nasim naprejpláesnikom vu Bethlehem, ka szmo na Amerikanszki Szlovenecov Glász novine naprejpláesilo pobérati novoga zavüpvánika zavüpváli, po iméni Bölez András-a. Zató goriproszimo naj szprínejo nasí cstejousi nasega novoga zavüpvánika z-bratovesinszke líubéznoszti i naj nyim na pomoues bodejo vu nyigovom deli.

Am. Szlov. Glász reditelstzvo.

VU NOUVOM LETI

Pá sze je obrnolo ednouk vrejmena kolou: nouvo leto sze je poklonilo na szvejt. Ali eslovecsanszstvo sztáre miszli, poznáne zsaloszti, trplejnya prineszé szebov vu Nouvo Leto tídi, ár kakszécs kalendárnoga vremen racunanye, vse, ka k-nevouli privézse delavno lúdszstvo: je sztáro osztalo. Sablonov lanc privézse esese dnezsz tídi lúdsztva millione k-sztárim tradicijam, porocsilam, vu steri réd szlísi tou tídi, ka táksega hípa szo "Blájzseno Nouvo Leto" meli návado zseleti lúdjé eden drúgomi. Jeli blájzsenszstvo naszledúje na nájgroznejse neblájzsenszstvo? Jeli sze obrné vrejmena idejnye ino sze vu nepremejnyennoj sztávi pobúdi eden novú zsitek? Ne! Dokécs vezdánnye zepnyenoszt pomali mele doj lúdsztva million zsitek, dokécs je nisterim neszmerni kincs, millionam pa szamo brez dna szükésina tál — nemre bidti blájzsenszstvo pa novú zsitek na etom szvejti.

Blájzseno Nouvo Leto szkríva v-utrobi zsmécsavno Vrejmen za potézšene millione, ali tou blájzsenszstvo sze szamo etoga szkvarjenoga szvejta na porúsaj leško zbidí vu isztini na zsitek. Moremo szi szamí zozídati eden Nouvi Szvejt, ka v-tisztom te naj rejszan eslo veese blájzsenszstvo láda. Te mo meli mí blájzseno nouvo leto!

Steri bougse zná odávati

Dvá baotosa, steriva szta glíno blágo odávata, ár szta obá grájzleráj mela i te eden je notri jemánye meo na kedea 8,000 dollárov te drúgi pa 600 dollárov. Kak je te zdaj tou bilou. Jeli je národ dvá baotosa nej mogouesi bio gori drzsati, ali kak sze tou zgondilo, ka je národ vse szamo toga ednoga podpéro! Na tou je odgouvoró eden esesztnik, steri je dobro szpoznáni z-trzstvom i on je na tou pítanye ete odgouvor dao.

"Tá prva baota je bila lejpa esiszta. Lejpo vószklajeno blágo je lúdsztvo k-szebi vabílo. Blágo je vse tak szklajeno bilou, ka je na leški bilou vidíti i pá k-tomi je esese tou pomoglo, ka je te prvi baotosa szvojo baoto glasiivo vu vszákój prilíki. Vu toj drúgoj baoti je tou níkaj nej bilou i zató je tá zaosztányenoszt."

Zse sze je tou tídi zgondilo, ka kakkoli je jejsztvina potrejbna, ali ona sze zató szama itas nemre odati esi nyéni baotosa za tou ne gléda, ka naj bi szo blágo pred küpüvájousímíni dálo szpoznati i tou je naesi nej mogouese kak pa szamo tak, esi glászi vnovínaj. Dobro glásenyé, esi je podpérano od dobrega vóob-szlúzsávanyá, kvalíteta, zádovolnesine, prijáznyvoszti i od trz-tvenoga znánnye vszefelé prilíke kak sze naj blágo zmeszto szprávi gde je vküper szklajeno, té sze leško trousta ka trz-tvo dobro pout nájde.

VOGRSZKI ORSZÁG SZPUNI MIROVNOGA KONTRAKTUSA ZRAVNANYE

Bethlen grof miniszterszki predszednik je gori priso na tou, ka je nej dobro neprijátelszko znásanye z-tühinszkimi országami, gda je náj-mre prisziljeni za nyuvo podpéranye

Z- Párisa glászijo: Vogrsz-koga poszrojila predpravke sors, stero je liga tanács na nájzádnyem razprávlanyi potrdó, vu szlejdnym szkoncsanýi esese itak od dobrodjánya komiszi je zravnanýa vszí. Ali poszrojila predpravke tak dugo fávlécsése historije eden znameniti vrszt sze je zápro doli z-touv prilíkov je grof Bethlen István miniszterszki predszednik za ozorjeno vido cajt, ka naj sze za amerikanszke stampe vjavle od sztálisesa Vogrsz-koga országa i poszrojila predpravke ino od vogrszke vláde i vogrszskoga národa mirovne nájibnoszti.

Nemrem povrzsti Párisa — je zaesno gucsati Bethlen — brezi toga, ka bi nej povedo, kak oumorno cenim tiszta providejnya, stera szo sze od Vogrsz-koga országa na podplate posztávlanýa glászila. Velki sztopáj je pomejnolo prouti na meszto posztávlanýi Szejdyne Europe dobrobodoucsnoszti, ka szmo zse lige tanácsa na razprávlanyi vu dvojem znamenitom dokumenti popolno mogli zglíjati. Lige penezni poszlov komiszi je z-nisternimi poráesanyí zousi szmo mogli z-gorobdrzsányom zsvetvi, ali tou gorobdrzsánye je potrejbno bilou i níkak ne pomejni tou, tak da bi sze Vogrszki ország seseo vóognoti od vu trianonsz kom mirovnom kontraktusi naprej szpízane dúzšnoszti.

Lige kotrige szo na telko za zsmécsavno oszoudili nas vérsztveni sztan, ka, po nyuvom previdejnyí, tou esese ednoga ménséga zvénejsnyega poszrojila pridobitev tídi na nemogoesno dene za nász brezi kontrolejranya nasega penez noga vórtvanyá. Ka na kelko posteno sesémo zadoszta vesi níti mirovnoga kontraktusa dúzšnosztam, tou nájbole ocsi veszno té faktum poszvedoesi ka glí nasega bozšnoga vérsztvenoga sztána esese izdak szpunývamo na raesun dobro djánye kamenoga vogeljavoznyou.

Po vogelja voznyí vó plácsana suma pouleg vszákó vezdásnye penezne vérsztveno zsmécsave tídi doszégne 2 milliona angolszki fontov. Po táksoj doubi sze vrsenímó od szloboditi od dugov, esi glí rávno teda isztinszko szmo prisziljeni na importejranye kamenoga vogelja i za kúrjenye drv. V-tou je persze nej raesunano notri bojszki materiál i negíbjajouese vrejdnoszti tiszta neszmerna vnozšina i vrejdnoszst, stero szmo na odtrgnyéni krajínaj dáli prejk na raesun dobrodjánya.

Ali mámo toustanye tídi ka gda de dobro djányá komiszia z-nasim poszplom oprávla la, tákse zglíjanye leško doszégnyemo, po steroz Vogrszki ország nej szamo k-zvénejsnyemi poszrojili leško príde, nego rávno té z-popolnim szrdcom i dúšov sze leško notri vrzse vu nameszto posztávlanýa delo. Po táksoj pouti, z-számnim goríaldívanyom, z-vódrzse esím delom i z-zvénejsnyov pomocsjov Vogrszki ország esese kak szam szebé gorídrzsécsa drzsélszka vküpnoszť leško

prevrzšene szvoje meszto med europejszkimi. Ali tou persze szamo trejzne pámeti i vküpnoga razmejnýa z-prílikami je mogouese doszégnoti.

Zousi z-tém na meszto posztávlanýa delo de na Vogrszkom országi trno pomali i trno zmetno slo, ali esi národa díšo seséjo szemleti v-tom, te jo nemogouese tou delo i áldova gotovnoszt, z-sterov jedíno lelko resíj Vogrszki ország esese izdak nevárno vérsztveno katasztrofo.

Kak Christian Science Monitor-a glászitel píse, je vrejdnó zamerkatí, ka grof Bethlen sze je vu tom sezoni trno doszta dotíkao prijátelszko z-Dr. Benesom, eseh-szlovaeskim zvénejsnyim miniszterom, kí sze je vezdaj tídi v-Párisi zdrzsávo. Med tema dvema politikusoma je trno vrejlo prijátelszto posztanolo. Tou oszobno, dobro prijátelszto tú trno za prijétno znamejnye zgdénejo.

Mouzs, steri ne mára ka je zseno vmoro

Eden Madej imeniváni delavec je zató zseno sztrejlo, ár ga je zvodila. — Zsalúje, ka je nej mogocsi bio szkoncsati sztisztim, kí je nyemi blájzseni zsitek prevrgo.

Frank Madej je masiniszter bio vu Bridgeport, Conn. Ali on je nej szamo masiniszter bio, nego tídi mouzs. I kak mouzs, líbo je szvojo zseno. Ali nyegva zseno ona je szamo naglasívala, ka nyega líbi. Po táksem sze te zgájajo tragédie i tak je pouzto junák tídi Madej, esi glí ka je on sztrejlo szvojo zseno.

Zsenzška je odszkoesila z-edním eslovcekom od hizse, ali mouzs je tou zvedo, ka szta nyidva vu new jerseyzskom Passaicu. Za nyima je sou, prvle je velko nevoló delo pri szvojoj zseni, stero sze je z-tém szkoncsalo, ka je mouzs zseno dojsztrejlo.

Ne zsalújem, ka szamí vesímó — pravo je mouzs na policájszti — nego veszelim sze tomí, ka je mrtva. Zvodila me je. Zapelala me je. Za nyon szam delo. Vu vszom szam nyej povouli hodo. Ali nyej je drúgoga moskoga trbulo. Zdaj naj me vrdejva zvoditi, gda je zse mrla.

Te je pa etak zaesno: — Szamo tou zsalújem, ka szam toga moskoga nej mogouesi bio nájditi, steri je mozo zseno odpelo zdoumi. Zató ka esi bi pred méne priso, zsným bi tídi szkoncsó. Táksi moskí je drúgoga nej vrejden, kak pa edno revolvinszko kruglo. Ali té revolvinszki sztrljáj naj zavádí. Vu szrdéce naj nyemi ide. Ka naj vees nígdár ne dobí volou na drúgo zsenzsko i naj ne pozselej szvojeja blízšnyega zseno.

Madej je esese tou pravo, ka stíri decé má, ali od onoga vremenja mao kak sze je zsenzška zalúbila vu toga tühinsz-koga mozsá, je szvojo deco tídi zapúsztfla.

AMERIKANSZKI Szlovenčov Glasz

AMERICAN WINDISH VOICE

Bell Telephone 2940

Száko pismo poslite

512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.

SZHAJA VSZÁKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Published by the American Windish Publishing Co., Inc.
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.

NAPREJPLÁCSATI CEJNA:	SUBSCRIPTION RATES:
Na edno leto \$2.00	For one year \$2.00
Vogrszko domovino ... \$3.00	For Hungary \$3.00

"Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879."

"Lübézna akcia" stero szta zacsnola Marcinkó József plevánus vu Passaici, N. J. i Berkó Géza, Amerikai Magyar Népszava glávni reditel, sze je zse vu zacsetki szkázala, ka je tou nej drügo, kak biznisz. Ali zdaj sze je pa cilou vöpokázalo, ka szta tejava dvá povidniva goszpouda z-té "lübézní dárov" akcijske edno biznisko akcijske napravila. Sésztreszeti vagonov pakov szo szposzlali vküper amerikanszki vougri i szlovenci szvojim blíznyim vu sztárom kráji, za stero akcijske je Amerikai Magyar Népszava duge meszece velke rekláme delala, naj li vecs pakov príde vküper, ka de tém véksi nyuv profit. Za szaksi pak do trészeti füntov je \$1.50, ober trészeti füntov pa \$3.00 je trbela plácsati szaksemi posilajoucsimi, kak za zselezniszko foringo od Bremena do Budapesta, ár je hajouv do Bremena ksenki odpelao, v-tou sumo je bila racsunana tüdi zagvüsenoszt szaksega paka. Cejla suma je v-dollaraj vözneszla, stero szo plácsali amerikanszki delavci \$42,900 dollárov. Ali zväntoga szta tejava fticsa domá znouvics velke sume pobérala od oni, sterim szo paki bili poszláni, od ednoga paka szta od 5,000 do 8,000 koron térgyala z-onim zrokom, ka je prej pakov foringa szamo do Bremena bila plácsana. I mogo je szaksi plácsati, csi je scseo v-roke dobiti pake. Ali tou je escse nej vsze, kak opominámo, vszevküper je 36 vagonov "lübézní pakov" bilou odposzláno vu sztári kráj, steri prívouz szta nájmre Berkó Dávid Géza i Marcinkó plevánus szpjevájala escse z-dvema csloveka szploj do Budapesta i dönok sze je ta velka, nemogocna csüda zgodila, ka sze je sészt vagonov z-lübézními pakami "zgübiló."

Nega csloveka, steri bi znao razloziti, ka tou pomejni, kak sze je moglo zgübiti sészt vagonov pakov? Ali sto blíznye pozna tejava dvá vrliva goszpouda, nájmre Berkó Dávid Géza, steri je na szaksi doub prijéten, gde szta lehko zsebko napuni, tisztim szta nej trbej doszta glavou trejti, ka kama szo lejnoti tej paki. Ka zdaj povejs na tou drági cstejousi, tákse ruzsno delo vcsiní eden plevánus i eden reditel, steri sze vszigidár za pravicsnoga, postenoga, dobrotivnoga glászi? ! Berkó D. Géza je eden táksi gyálen cslovek, steromi je postenyé i pravica szamo vu nyegove renegátszke, za szaksi biznisz prijétno novine na glaszni píszaó, ali tiszto zdrzsati, szpuniti je drügo pitanye. Penez má dobro szago, odkéckoli príde, Berkó je pa na tou trno pripravén, ka sze tá vlecsé, gde je z-ovszom napunyena turba.

Nálezsno csákamo na tou, z-kém ta sze tejava fticska zdaj vözgovárjala, dugo szta na tihoma, gvüsnó szta zsmetno brodita na tom, kak sze naj mujvata pred zavodjenim, znorjenim delavsztvom. Zádnyo pout je Marcinkó plevános na segavi odvrgo nazáj amerikanszki vougrov ono zselejnye, ka naj odkrito pred nyi prineszé obracsunanye od prvejse "lübézne akcijske", na tou je szamo telko odgovoro, ka je on nikomi nej duzszen obracsunati, ár je szaksi v-rouke doubó poszláni pak. Ali zdaj naci sztojí sztáva. Sészt vagonov pakov sze je "zgübiló", domá szo pa znouva mogli plácsati za vösznyou. Tou pa nede mogoucsse tak na gladki odpraviti, ár csi tou kmicsno delo Marcinkó i Berkó ne zcsisztita, amerikanszki vogrszki i szlovenszki delavci, steri szo kvárni v-tom ruzsno bizniszi, do znali szvojo duzsnoszt. Nam naj táksi lüdje potem ne predgájo od postenyá, lübéznoszt i pravice. Nász vecs nede bloudila Amerikai Magyar Népszava, stera je nájnovejse od vogrszke grofovszke, delavsztvó potészajoucsse vláde dobila velke sume szubvencio, ka naj tak píse kak je nyim prijétno, naj tak mejszi vogrszko delavsztvó, ka ji oni lezsej vöponücajo. Troustamo sze, ka príde tiszto vrejmen, gda de delavsztvó prevídlo opominajoucsi goszpoudov gyálno zvodjávanye z-tejmi novinami i számradno je vkraj lücsíjo od szébe.

Velko sumo penez

je véndar dobila Amerikai Magyar Népszava od vogrszke vláde, ka je tak na nágli i prevecs premenila opout. Tou nász nika ne szászne, vej je ona zse dosztakrát tákse vcsinila, zakaj bi pa zdaj nej napravila, gda je za tou plácsana bila. Tiszte lüdi, politikuse, stere je escse szamo pred pár meszece dícsila, hválila, — zdaj ji do zémle bláti i vu táksa dela i politikuse sze vmesáva, k-sterim je do eti mao niti ednouk nej znála bozsne rejcsi píszati. Z-toga sze zdaj szveklo pokázse, ka je Berkó Dávid nej zaman hodo lajnško leto dvakrát na Vogrszki ország, gde je v-rouke szégao z-tisztim politikusami, steri zdaj escse v-rokáj májo cüg-

PRIVANDRANYE PO DOPUNYENOJ KVOTI

Steri országov lejtna kvota sze je zse dopunila i sto lehko príde notri ober kvote?

Meszečne kvote maximum 20 percentov zneszé vö cejlóga leta kvote tisztim tühinszki privandrajoucsim, steri sze püsztijske vu Zdrüzsene Drzséle. Novembra meszece sze je doszta országov cejlóga leta kvota popolno dopunila i z-tém sze je privandranje z-prilozsni országov na eto szlüzsbno leto szkonesalo. Tou pomejni ka z-tiszti országov do 1924 juliusa 1-ga je nikseféle privandranje nej dopücseseno.

Naszledüvajoucsi országov lejtna kvote szo escse nej dopunye i escse do trpele pár meszeceov: Ausztria, Csehoslovákia, Dánia, Eszthonia, Fínme, Francuski ország, Némski ország, Vogrszki ország, Island, Norvégia, Svédski ország, Jugoslávia. Od Privandrajoucsse Kancelaje vödáni szkáz nazvejszti, ka sze vogrszka kvota decembra escse nej dopunila i escse vu etom novom leti tüdi lehko prídejo pri vandrajoucsi z-Vogrszkoga országa.

Po razmejni privandrajoucsse právde po dopunenoj kvoti znisteri országov jedíno szamo vu naszedüvajoucsse kategorio szlúsajoucsi tühinci sze püsztijske notri:

1. Vládni esesznicke, nyuva familija, szpjevájoucsi, drzina i szlüzsbenicke;

2. Tühinci, steri szo brezi pretrganyi prej Zdrüzsene Drzséle;

3. Vu Zdrüzsene Drzséle právdenszko notripücseni tühinci, steri szledi Zdrüzsene Drzséle z-ednoga krája vu drügi kráj potüjjejo, szkousz szouszedni tühinszki országov;

4. Tühinci, steri Zdrüzsene Drzséle kak turistí, ali zavolo docsaszni trzstveni, ali pa z-prijétni cílov poglédnejo. Táksse glédanye nemre bidti dugse od seszti meszeceov i táksi tühinci, stere med táksimi násztaji nájdejo naszeljene vu Zdrüzsene Drzséle, steri sészt meszeceeni glédanye terminus seséjo podugsati, szo vödjáni deportejranya nevarnosztí;

5. Tühinci, steri szo pred notripücsenyom vu Zdrüzsene Drzséle pétt lejtt nepretgünyeno prebivali vu Kanadi, Newfoundlandi, Kuba Republikai, Mexico Republikai, vu szrejnyi i Poudnésnyí amerikanszki országoj, ali vu szouszedni Islandaj;

6. Od oszennájszet lejtt sztarosztí mlájsi tühinci, steri szo Zdrüzsene Drzséle pórgarov deca;

7. Zdočasznoga z-vönejsnyega glédanye nazájpríhájejoucsi tühinci. Tou zravnyane szta nájmre vu pazko porácsa vszém onim privandrajoucsim, steri escse nemájo popolnoga pórgarszkoga jusa i zselejo na krátko glédanye idti vu sztáro domovino. "Dočaszno z-vönejsnyega glédanye", kak tou tá právda zravna, sze tak razní, ka je prisztójni vu sterom z-vönejsnyem országoj (brezi toga, ka bi od eti bodoucssega sztan-esarsztva doli povedo) od sészt meszeceov nej dugsega vrejme na ouzdalecs. Od sészt meszeceov duzse ouzdalecs osztánovsi tühincov szta racsunajo, ka szo doli povedali z-sztanesar-

le, ali ka bode teda, csi nyim naszkori vöszpádnejo z-rouk? Berkó D. Géza tou tüdi ne prineszé v-meslingo: dícsse, hválo de on escse ednouk tiszte tüdi, stere dnez tak trno bláti, ospotáva; vidli szmo zse mí cigána za bago plészati, tüdi poznamo zse, sto je Berkó D. Géza i ka je Amerikai Magyar Népszava. Penez, te Vszamogoucsi, ta Zmozsnoszt vsze napraví. Za penez je níkak szpodoben bujti szvojeja prijátela i tak tüdi v-pajdástvo sztoupiti z-szvojim nájhüsim protivnikom i kak nam dogotki dosztakrát poszvedocsijo, tou je vezdaj nej trno rejtko pripetjé, med té sze racsuna tüdi Berkó D. Géza z-szvojimi novinami, Amerikai Magyar Népszavov.

E. O'REILLY'S

Nasa zimszka vöodaja

na

Moski i Pojbinszki Gvantaj

E. O'Reillyova návadna odaja na Moski i Pojbinszki Gvanta-Zgornjikaputaj i na vsze potrejbcsini sze zdaj zacsné. — Vszáki Bethlehemszki cslovek zná, ka je táksa odaja pri E. O'Reilly-i vszigidár na haszek bila küpüvajoucsim.

Vszáki Gvant i Zgornjikaput vu toj baoti — kak moski tak pojbov sze more z-csisztiti, gde szta küpüvajoucsi lehko prisparajo od \$5 do \$15 na vszákom pári.

MOSKI GVANTI I ZGORNJIKAPUTJE SZO BILI \$20 do \$60

ZDAJ SZE ODÁJO ZA

\$14.75 do \$46.75

Na vszákom Pojbinszkom Gvanti i Zgornjemkaputi je pücseno 1/3 tao cejne.

Vszí Sweaterje — Sáli — z-birkecsov bundov podmetani kaputje, i vsze moska potrejbcsina sze odá za niszikocejno.

The E. O'Reilly Co.

THIRD AND NEW STREETS, BETHLEHEM, PA.

NÁJBOLE POSTENOGA BLÁGA BAOTA

szta vu Zdrüzsene Drzséle. Tak csi prisztójni tühincod etec odhájanja vu seszti meszeceaj nazáj príde vu Zdrüzsene Drzséle, sze notri püsztijske escse té tüdi, csi za nyegvo národnoszt kvota zse je dopunila; na szvedousztvo táksse ouzdalecs bodoucsnosztí je nej potrejbno na níksseféle zouszedno szvedoucsüvanye, ár privandrajoucsse oblászti májo gori szpíszane szaksega odhájoucssega tühincá imé. Ali kre drüggoga tála pa tiszti tühinci, steri szo od sészt meszeceov dugse vrejpmen bíli ouzdalecs od Zdrüzsene Drzséle, sze püsztijske, gda z-docasznoga z-vönejsnyega glédanye nazáj prídejo, csi szveklo znájo vöpokázati, ka ob príliki odpotüvanya z-Drüzsene Drzséle szo nakanili nazáj prídti i za toga volo je nyuvo z-vönejsnyega glédanye vu isztini szamo dočaszno bilou. Tá odloucsenoszt jedíno szamoga nazáj prícsévsega privandrajoucssega dosztája. Csi zseno, deeo ali drüge blíznye pripela szebóv, mogoucsse tiszte do deportejrali, csi sze je kvota dopunila;

8. Tühinci, steri szo pozváni zmejnaryje (színészke), küneslarje, szpejveí, stergastécs vadlíványa popevje, vszevueseliski profeszore, ino pripoznana z-düsevno oupraviceov ládajoucsi tühinci, k-sterim szlúsajoucsse racsunajo privandrajoucsse oblászti: vrásitele,

9. Tühinci, steri szo kak hízná drzsína zaposzlávani. Z-toga cíla jedíno szamo tiszte racsunajo za drzsíno, steri szo rejszan vu szlüzsbí bíli, csi vu Zdrüzsene Drzséle ali vu z-vönejsnyí országoj, vu szpjevájanyí potüvajoucsse persoune vu híznom poszli, ali tiszte persoune vu híznom poszli, k-sterim potüjjejo vu Zdrüzsene Drzséle i steri z-toga cíla prídejo, ka naj tou szlüzsbó dale szpunývájou.

Vu zádnye trí kategorije szlúsajoucsi sze dönok vu kvoto racsunajo do teesász, dokécs sze je tiszta nej dopunila, ali csi sze kvota dopuni, záto sze dönok notri püsztijske. Vu drüge kategorije szlúsajoucsi szo gori od kvote.

Vszí drügi, tühinci, steri szo vu tej punktaj nej notri vzéti, privandrajoucsse právda zravna, csi sze ober meszeceov ali lejtna kvote za notripücsenyega proszijo, ji nazáj poslejo.

kémikuse, pozváne inzsené, fiskálise, arkitektoe i prisztodobne;

9. Tühinci, steri szo kak hízná drzsína zaposzlávani. Z-toga cíla jedíno szamo tiszte racsunajo za drzsíno, steri szo rejszan vu szlüzsbí bíli, csi vu Zdrüzsene Drzséle ali vu z-vönejsnyí országoj, vu szpjevájanyí potüvajoucsse persoune vu híznom poszli, ali tiszte persoune vu híznom poszli, k-sterim potüjjejo vu Zdrüzsene Drzséle i steri z-toga cíla prídejo, ka naj tou szlüzsbó dale szpunývájou.

Vu zádnye trí kategorije szlúsajoucsi sze dönok vu kvoto racsunajo do teesász, dokécs sze je tiszta nej dopunila, ali csi sze kvota dopuni, záto sze dönok notri püsztijske. Vu drüge kategorije szlúsajoucsi szo gori od kvote.

Vszí drügi, tühinci, steri szo vu tej punktaj nej notri vzéti, privandrajoucsse právda zravna, csi sze ober meszeceov ali lejtna kvote za notripücsenyega proszijo, ji nazáj poslejo.

Stirje vouznicke szo odszkocsili z-Atlanta voze

Gerald Chapman steri je pétdvajsztí lejtt vouze doubó za million dollárov postne touvajijje je tüdi med odszkocsenimi

Pod spítálov szto tunnel napravili. Csesznicke sze csüdvájou kama szo telko zemlé na sztrán szpravili.

Prevnoga vouznikov je zse odszkocsilo z-vouz, ali tak szenzácienszko escse dönok nej, kak szo zdaj stirje vouzniki odszkocsili z-Atlanta, Georgia drzséle orszacske vouze, med sterimi je tüdi Gerald Chapman, kí je za postne tou-

vajijje na velko vouze oszojeni bio. Odszkocsenyé je szploj brezi párnó, ár szo tej vouzniki pétdeszét-fuszof dugi tunnel szkopali, steri je szkousz sou edne oszen fuszof kuszte kamene sztené i odnet vö na szloboscsino.

Med tejmi stírami je nájbole nevaren bio George Anderson, steri je tüdi 25 lejtt vouze doubó ár je on gláva bio tisztim tuvajom, steri szo vu New Yorki edno million dollárov vrejdnosztí poste vkradndli za stero je Chapman tüdi bio zaprejtí.

Eden zselezne pouti delayec je trí moske vido, kak szo gori na train sli pred tisztim vcsérom kak szo na gojdnó na pamet vzéti tej stíráj vouznikov odszkocsenyé.

Zvön Andersona je bio Hiram Lepper, 50 lejtt sztar z-Baltimore, steri je bio oszojeni 1914 na 15 lejtt vouze; Ludwig Schmith, eden nemski marinar, kí je oszojeni bio v-Rochesteri, N. Y. na 10 lejtt za poste krádjenosztí, i Frank Haynes, steri je oszeni bio v-Chattanooga, Tenn., na 18 meszeceov.

Tunnel je nájdjeni bio pod spítálami i doj vnýega je lehko sou cslovek na lehki, ár je sürki bio i dugi na pétdeszét ali vecs fuszov, steri sze je z-vöna szkoneso.

Vouznim csesznicom sze szamo tou csüdo vídi, kak szo mogoucsi bíli telko zemlé tam szkriti, ka je tou nisece nej na pamet vzéó.

Zdaj szo najsi edno málo lopato i eden bajcarszki posejvt vuzsgánoga pred onov lüknyov, gde szo decski vödódsli.

VELKO

dobroto vcsiníte, drági szlovenci, csi sze v-storaj szpomenéte, ka szte vu nasi novinaj esteli glasüvanye.

ZAVÉZNISKO PROHIBICIJE PRAVDO NOTRI DRZSÁNYE

Tühinci, steri szo nej pörgarje i prelomijo szüho Szlüzbsa sze vu edne roké vküper potégne právdo deportejrani bodo

Orszaeska szüha právda sze more posteno notri zdrzsati, tou je bilou szkonesano na onoj konferenciji, stero szo Pennsylvania pörgarov poszlanicke meli zdaj té preminouese dni vu Harrisburgi. Tá konferencija je od one konferencije vö-zrászla, stera je pred nister-nimi kédnami bila vu Was-hingtoni i na onoj konferenci-ji je szkonesano bilou, ka de vszake drzséle ravniteo za tém glédao, ka naj sze vu nyegvoj drzséli edna konferencija vkü-per pozové, na steroj konferen-ciji sze more pogucsati, kak sze véksi náshaj doszégne pri szühoj právdi notri zdrzsányi.

Zvöntoga na toj konferenci-ji je bilou szkonesano, ka sze pred drzsélszke poszlánee notri dá edno porásanye, vu sterom do oproseni na tou, ka naj vu právdodávcov hizsi za tou voutajo, ka naj sze prohi-bicija notri zdrzsi, tüdi tou, ka naj sze prohibicije notri zdrzsánye szpelávanye vu edne

moesne roké polozi i naj szamo eden eslovek bode odgovo-ren, tüdi tou, ka naj sze ták-i tühiuszki notriprisanci vö z-Zdrüzseni Drzsél deportejrajo, stero szüho právdo prelomijo.

Tej delegátje szo sze zavé-zali, ka do oni na pomoues drzsélszki esesztnikom naj sze právda notri zdrzsi, teo vzemejo na szodniji kak dva-násztnyecke, po krajínaj do gyülejsé drzsali z-sterimi do národ na tou vugíbali naj pro-hibicianszko právda notri zdrzsána bode i tüdi na po-moues do esesztnikom vu nyi-govom deli, steri delajo za szüho právdo.

Tüdi edna prosnya je bila za dobro vzéta, stero poslejo k-novine reditelom, vu sterom do je proszili naj vesinija ná-rod vu tom dühi, ka je alkohol nesznera douba, stera lüdszt-vo doli máreja i naj národí právdo tolmaesijo, itd. Tou je bilou szkonesano na toj konfe-renciji.

Vu znánye onim steri namejnijo koga vu Ameriko szpraviti

Zdrüzseni Drzsél pod zvö-nejsnyi poszlov minisztersztvo szlisajouese Visa Office prejd-nyik, Mr. Daughten, z-naszle-düvájouesimi potrebüimi in-formácijami szlüzsi za tiszte, steri szvoje blíznye ali poz-pánce seséjo vöszpraviti z-Eu-ropo vu Zdrüzsene Drzséle.

"Vu zvönejsnyi országaj sztanüvájouesi konzulátuske májo goridáno, ka od tiszti lüli, steri szo za vizum dáli notri prosnyou, naj ne térgvá-jo od nyuvi vu Ameriki zsvou-esi blíznyü pörgarszkoga pa-péra originálno ali vu veritno potrdjenom duplikáti notri-pokázanye. Eden Affidavit, steri vszebüje amerikanszkoa blíz-nyega od pörgarizejranya dá-tum i nepozápte, nadale pörgar-szkoga papéra numero, sze more za veritno szpoznati od amerikanszkoa konzulátusa."

"Z-tém prikapeseno je prí-pravno goripozvati pazko na tou, ka po razmejnüi od 1922 szeptembra 22-ga vödáne práv-de tiszta zsenzka, stera je od tiszti mao, kak je tá právda vu valánye sztopüla k-ameri-kanszkomü pörgari sla k-mou-zsi, ali stere mouzs je od tiszti mao pörgar grátáo, ne posztá-ne za pörgara, esi je mouzs gli amerikanszki pörgar. Táksé zsenzke vu táksó formo jedi-no kak tühinci leliko prídejo vu Zdrüzsene Drzséle ino szo düzsne szpunüti vizumia naprej-piszanyi i privandrajouese právde térgyanyi. Ameri-kanszki konzuli májo popohoga jusa zavüpano-zt po nyuvom previdejnüi dati vizum, gda szo preglednoli tühinea doku-mente."

"Csí rávno, ka 1921-ga leta májusa 19-ga vu valánye prí-sévsa privandrajouese szigur-na právda ne zravna ameri-kanszki pörgarov zseno ober kvo-te notripiúsesenye. Zdrüzseni Drzsél zvönejsnyi poszlov mi-nisztersztvo je naznánye dalou, ka vu onom prípetjei, esi bi Zdrüzseni Drzsél vu sterikoli privandrajouesi broud, ober prísztojne kvote prísla táksa zsenzka, stera bi vu opomüa-joueso kategorijo szlisajouesa zsenzka za szébe nej mogla pontnoga lízsta szpraviti od zvönejsnye oblászti, pod stero szlúsi. Zdrüzseni Drzsél zvö-nejsnyi poszlov minisztersztvo nej nemre na pomoues bidüti, ár sze tou amerikanszke vláde

Prejkmoucsi zakörjeni sparhet

Vpöndelek veesér okouli péte vöre je alárm bio poszláni z-44 ognyaalám baksze na ste-ro szo ognyo-bráni z-velkov szí-lov vö sli, ali dela szo nej meli, ár je szamo eden sparhet moesno zahicáni bio i od tisz-toga sze je lejsz záeso kadüti. Kvára je niksega nej bilou.

Mogouese je na eden cajt cejlo lüdsztvo za norce napraviti ino mogouese je do vekivecs-ni hípov lüdsztva eden tao zvodjávati, ali nemre do ve-kivecsni hípov cejlo lüdsztvo za norce drzsati.

ABRAHAM LINCOLN.

DIANA

VOGRSZKI MOZI
811 EAST 4th STREET

SPILANYE SZAKSI DÉN

Ti nájbougsi i nájnovejsi kej-pi prídejo na notri-pokázanye. Spilanye sze zacsne vszáki dén

VECSÉR OB 7. vöri.
V-Szoboto popoud. ob 2. vöri
v Szrejdo i v Szoboto

Ti nájnovejsi NADALJAVAN-SZKI (SERIAL) kejpi bodejo notri pokázani.

CHICAGO, ILL.

Naznánye dam vszém szlo-venszkim zsenzksam, ka bi jazs trno rada bila, esi bi szlovensz-ke zsenzke mené goripoiszka-le, za stero bi niti ednoj nej zsao bilou. Jasz delam zsen-szke midere, kakti: Corsette, stere napravím nájbougse za zsenzke, pa nájböle za táksé zsenzke stere krizsecz ali hr-bet bolí. Nej je potrejbno kmeni pridüti, nego telefoné-rajte i jasz pridem kvasemi doumi, gde vam lehko mero vzemem kak velkoga de vam trbela. Zovite gori vgojdo pred 9 vörov ali pa veesér po 6 vöri na eto numero: Lavnda-le 9638 Mrs. A. H. Beauchamp 4148 W. 22nd Street Chicago, Ill. Za delo garantéram.

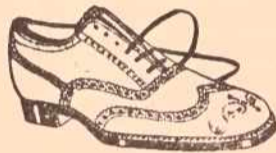
z-váldbov ne prigljája, ka bi poszredüvanye szpunývála med sterozakoli országa pörga-rani i podlozsenei i med onimi vladársztvami, sterim szo pres-tojni düz-ni vöri bidüti.

Pozovémo

VSZÁKOGA MOSKOGA I ZSENSZKO, NAJ TAO VZEME
VU NÁJVÉKSEM I NÁJCSÜDNEJSEM



CIPPELOV ODÁVANYI



stero sze je escse vu etom vársi nej zgoudilo. Sztou i sztou párov cipelov, nájboug sega kvalitéta, kak za moske tak za zsenzke, na cejno nej gledoucs bodejo odáni, szamo záto, ka naj januárszko blágo gorijemánye polezsejsimo. Vszáki pár cipelov sze znasega rédnoga szkladársztva (magazína) vözeme, stero zagvüsi te nájbougsi kvalitéti i te nájnovejsi divat — coj dámo.

TO NÁJBOUGSO VREJDNOSZT!

STERO SZTE DO ETI MAO VIDLI VU PORTEJKI

Vöodaja sze zacsne v-Pétek

Cejli i Polojnszki Cipeli

ZSENSZKAM

VÖODÁVANSZKA CEJNA

Tej cipelje szo zaisztino te nájbougse vrejdnoszti, steri szo gda szvejta ponüjani bilí. Vu vszákoj velikoszti, vu njbougsem vöposztávlenyi i vu njnovejssem divati. Vszáki pár je novü i nepozápte, ka je pri Silberman Bros. vszigdár vrejdnó küpiti, za kakso'oli cejno.

\$5.85

Vrejdni szo \$10.00

Cejli i Polojnszki Cipeli

ZA MOSKE

VÖODÁVANSZKA CEJNA

Moski! Zdjaj je prilika tü, ka naj szí eden pár lejpi cipelov küpíte. Nájprednyejsi kvalitéti ponüjamo na oda-jo ino vász zagvüsamó, ka od 3-5 dollárov prisparate pri Silberman Bros.-aj.

\$3.85

Vrejdni szo \$8.50

MÉHKE PAPUCSE

ZSENSZKAM Odávanszka cejna

Vszigdár szo hasznovülni ednoj táksó zsenzski stera lübi dományo mirov. oszt. Poglednite tou blágo. vrejdni szo \$2 00

95c

MÉHKE PAPUCSE

MOSKOM Odávanszka cejna

Dobri, topli, fájni papucsje. Zakaj bi pa te zdaj nej küpi-li eden pár, gda lehko penez prisparate. vrejdni szo \$2.25

\$1.15

Silberman Bros.

201-203 EAST THIRD ST.

BETHLEHEM (S.S.), PA

Nasega náshája szkrivoszt je — Dobre cipele dati za niszko cejno

SPARAJTE VSZÁKI KEDEN K-BOZSICSI !

Edno gvüšno sumo vkraj denete vu nas

Christmas Club

razród, na prísesztno leto k-bozsicsnim szvétkom vam lejpo sumo vküper prineszé.

Steri 10 centov pláca na keden tishti dobí \$5.00
 Steri 25 centov pláca na keden tishti dobí \$12.50
 Steri 50 centov pláca na keden tishti dobí \$25.00
 Steri \$1.00 pláca nakeden tishti dobí ... \$50.00
 Steri \$2.00 pláca na keden tishti dobí ... \$100.00
 Steri \$2.50 pláca na keden tishti dobí ... \$250.00
 Steri \$10.00 pláca na keden tishti dobí .. \$500.00

coj sze dá 3% interes, csi sze vszáki keden zrédoma notri placšuje.

Bojdté prvi med tejmi i teda te k-prísesztnoga leta bozsicsnim szvétkom bole veszéli.

Bethlehem National Bank

3rd & Adams Streets Bethlehem, Pa.

EDEN DÁR VSZÁKOMI

Ví leško küpíte vsze dáre, stere te potrebüvali na prísesztne bozsics, csi sze ví zdrüszite k-nasemi bozsicsnemi klubi, steri sze zdaj odpré.

Odpré sze prísesztni Pondejlek

Tak je — i escse vam osztáne za sparavnoszt tüdi. Szamo malo vszáki keden — naj ne zaosztánete. Prídté notri knam ino nász opítajte naj vam leško raztolmacsimo vsze.

Peoples Trust CompanyOdpřejto 4th and
v-Szoboto New Sts.
po Vecseráj Bethlehem,**E. P. WILBUR TRUST CO.**

FOURTH STREET and BROADWAY

Vejka od Glávnoga Banka 606 W. Broad Street

Tou je Nájvéksi Bank vu Bethlehem

3% interesa pláca na sparavnoszt polozeni penezaj

Gucsímo tüdi tühinszke jezike

(Pítajte za Mr. Bartosa ali pa Mr. Gasda.)

PASC SITE SZE

csi scéte za szvojo rodbino ali prijátele pravice i sifkárte poszlati, naj vu nouvoj kvoti vöpridejo, ár po toj kvoti doszta menye lüdi püsztijo v-Ameriko.

Prídté vu nas Bank i mí vam dámo vsze preszvetloscenyé stero vam je potrejbno k-tomi deli. Sifkárte odávamo na vsze iinije i pravico vam tüdi szprávimó.

NA INTERES POLOZSENI PENEZ PLACSAMO 3% INTERESA.

MI MÁMO PENEZE NOTRIPOLZSENE

od

PENNSYLVANIA DRZSÉL VLADE
 NORTHAMPTON VÁRMEGYÓV VLADE
 CITY OF BETH. — VARASKE VLADE
 CITY OF BETH. — SOLSZKE VLADE

Gosztonyi Savings & Trust Co.

Third and Pierce Streets

BETHLEHEM, S. S., PA.

TOLDI

VERSUSKO PRIPOVEDÁVANYE

V. S Z P E J V

Szpát je slo zse tam prék trsztné drnye szunce, présztrivse erdécsi pláscs na nébe lice, nõcs je pa mõcs vzéla, hitro naprévdrla, i nébo, zemlõ je z-podvezom pokrila.

I vö ga obijla z-mrtvecsnimi cvekmi, z-lépi lescesécsi zvézd vnõgimi jezérmi, med nyé lépi mészec za voja pozvála, i nyemi na glavõ z-szrebra vénec djála.

Miklos je pa na tak neznano põt sztõpo i globse, globse sze vu trsztni lóg vtõpo; ali kak da bi ga z-võzsom sto privézao, od materé sze je vtrgnoti nemogao,

Nazájgléda, nazáj; hêj, ka valá nyemi? niti bozse sztívári nevídi zdaj nindri, i dönk nazájgléda, pa sze nazájvrné, ino szlobõd jemát hiti od materé.

I kak nazájidoucs, z-esaszoma mandiga, na 'dnom meszti sze prepádne pod nyim draga, vucse gnêzdõ je tam rávno bilõ pod nyim, vu sterom dvá scsénca cvilita z-prevednim,

Miklosi je mílo, kaj nyidva poklácsi, i gládi tiva dvá bõhara, tolécsi, kak ovcárszki pojbar, gda nadájati dá, scséncece bundasov gládti segõ má.

Nebi ji na szvoj kvár gládti trbélo, ár je trsztje za nyim precí zasümélo, blízsa sze nyí mati, ino trõbi, da vsze..... vrzse zse na pojba huj! i mecseta sze.

Na zádnye nogé sze oprávi vucsica, ino mèri skramble vu Toldia lica, z-krvávimi zobmí próti nyemi lõszka, i vu mrácsnoj nõcsi iszkre püsztsa z-gõbca.

Toldi sze pa bisztro obrácsa sze i tá, ino gõszte vdárce peszníc ji zsréti dá, vléva sze krv na nõsz, gõbec divjácsini, búcsajo sze velke ocsi od bolezní.

Jezik jí zse mészta nebi meo vu gõbci, tak ga vküpszoszejka, szkrvávi z-kanzobci, kak tecséjo bésznim pszom krváve szline: niscse je névido hüse divjácsine.

Miklos sze naszlédnye borenja navoli, ino tak zdaj zse i vu nõg pomõcs zvoli, i líki gdäre bík z-rogmí déla csüdo, kumesz lücsi z-brszom vucsico, kak grüdo.

Dalecs vkraj vu trsztje szpádne divjácsina, i nyega velki tél de pod nyõv sztrtina ino kak z-velkim vdárcom na tla szpádne, grozno nyekne ona, gda na zemlõ dünkne.

A', nini! kak da bi sze vrág szpravo vu nyõ, ednök sze kobacne, szkocsi pá na nõgõ, grozno sztrõbi z-britkov besznõcsöv, csemérom, i na nõvi boj sze pripravla z-vihérom.

Skramble zdaj Miklosi vu pléca potíszne, kòlena z-zádnyimi tacami vküpsztsízne, gõbec próti glávi na dvá pednyá odpré; fundaj jo bõg! fundaj vsze etakse csrvé!

Vszívajte Szvétké — Z-Csisztim Videjnyom



Kak te sze ví esütüli, ka do drügi vszi okouli bozsicsnoga drejva sztá li i pri sztouli szedeli, steri do napunyeni zvsze dobrourov ino do sze veszellí, ví te pa zszlabim videjnyom i gláva devász bolejla? Jelte ka te zsalosztüni! Prídté knam ka vam ocsi z-vizítejramo i vam dámo tákse ocsále stero do sze vam glíjale, csi je potrejbno.

Mí szamí brüszimo glazsojne

THOMAS P. CULHANE O. D.

OPTIKÁR

107 West Fourth Street Bethlehem, Pa. (So. Side)

JESZTEJO

táksi politikuske, esesztniecke trzsei, steri ne glédajo z-prijáztívimi ocsámi nász privandrajouse, — tou mí dobro známo. Tákse lüdi mí tüdi ne vídimo radi okouli nász. Ali jestejo tüdi táksi, steri p stü-

jejo, lübijó privandrajouse lüdsztvo, — tou szo nasi prijátelje. Táksi szo tishti trzsei, storosje, steri nász podpérajó, gda vu tühinski novínaj glászijo, záto nam je duzsnoszt tiszte tüdi podpérati. Prvle, kak te sli küpüvat, poglednite, glásüvanye vu nasi novínaj!

Zavüpvavnicke

“Amerikanszki Szlovencov Glász” Reditelsztvo, szpöste-nyom naznánye dá cstejocsim, ka, ki szi té szlovenszke novine scsé zapovedati, naj szi je szamo pri nasi “Zavüpvavnikaj” zapovej i naprej plácsa. Ali ki bi je Zavüpvavnikom nej mogosi bio plácsati, on naj nám notri posle vu Reditelsztvo.

Opominamo nase szlovence, naj vszígdar proszijo odpiszek (nyugto) od onoga steromi za té szlovenszke novine plácsate i poglednite csi na tisztom odpiszki steroga dobite bode tej novin iné: “Amerikanszki Szlovencov Glász”. Csi bi pa na tom odpiszki toga iména nej bilo, tak te odnász novin tüdi nemrete csakati, ár mi tákse vu znánye nevzémemo, stero mi niti naznánye nedobimo. Mi szamo onim poslemo novine i nyim nyigovo plácsano sumo vu réd zememo, ki do meli tákse odpiszke pokázati, steri szo od Amerikanszki Szlovencov, Glász novin szhájojcsi.

Amerikanszki Szlovencov Glász novin Zavüpvavnikov iména:

Bethlehem, Pa.

Bölec András

Pittsburgh, Pa.

Markos István
 Simon István
 940 Vista St.

Newark, N. J.

Erbert István
 15 Wall St.

Allentown, Pa.

Péter Farkas
 514 N. Jordan St.

New Brunswick, N. J.

Louis Koszár
 199 Hamilton St.

Palmerton, Pa.

Donesez Jozsef

Elizabeth, N. J.

Gombotz Ferencz

Cleveland, Ohio.

Joe. Schnedetz
 9807 Kennedy Ave.

Bridgeport, Conn.

Tkálec István
 92 Pine Street

Steeltón, Pa.

Kamplin József
 583 4th Street

Perth Amboy, N. J.

Lebar Iván

Akron, Ohio.

Jos. Kalamár

Chicago, Ill.

Mike Novák
 1913 W. 13th Street

NÁJBOGSE MESZTO

gde

Papére i vsze solszko potrejbcsino vasoj deci leško küpíte.

Vszefelé papére i drügo blágo na velkom prebéranyi nájnzisisa cejna na solszkom blági.

Prinasz sze dobíjo vszefelé fárbe papérje za okincsenye.

Lehigh Stationary Company, Inc

14 West Fourth Street Bethlehem, Pa. (So. Side)

Szedenájset jezér dolárov je mála pláca na leto

New York drzséle governor Smith je vu tej preminoucsi dnévaj edno píszmo doubo od Daniel F. Cohalana od New York drzséle birouva, vu sterom píszmi je birouv z-szvoje esészti doli zahválo.

Cohalan, má velko szpöznánye vsze nakráje ino tüdi vu politicsnom deli vszígdar szvoj tao vözeme i tak zdaj decembra 31-ga je od szvoje szlüzsbé odsztoupo zatoga volo, ár kak je governori píszao, tá pláca je za nyega mála stero on zaszlüzsi. Nyegova pláca na edno leto je \$17,500

Vu szvojem píszmi escse eto právi: “Jasz szam przsil jeni tou vesinniti, ár szam jasz nikak nej mogoucsi mojo velko familijo z-tém szlüzsom gori hrániti, stero dobim za birouv-szko delo.”

Cohalan je escse tüdi tou právo, ka je tá pláca, stero New York drzséle birouvje dobíjo, zse pred pédeszetimi lejtami bila vönapravléna i zdaj je itak tak, stero je pa znáno, ka je pred pédeszetimi lejtami nej tákca drágocsa bila kak zdaj jeszte.

KORINE

Nájlepse korine za gosztüvanye, ali za kaksí koli drügi poszeo szamo prinasz leško dobíte za to nájnzisiso cejno i vu nájkratsisem vrejmení. Prídté notri, gda de vam na korine potrejbcsina.

T. M. HOGAN KORINAR

331 South New Street
 Bethlehem, Pa.
 Telephone 1879-R

SZTABLANO POSZOJLO GRÜNTALÁSZNOSZT

prvo ali drügo vu vszákem vrejmení dámo

Mí küpimo ali odámo Grüntalásznoszt

FEKETE & SON

2319-21 West Chicago Avenue, poulég Western Avenue Telephone Seley 6050

Vu preminoucsi 20 lejtaj szmo nase dugovánje pri Küpüvanyi Sztáblenoga poszojila, Grüntalásznoszt, vu zvonéjsnye országe penezé i sifkárte posilanye znájvéksöv zadovolcsinov szpüniit vszákomí.

Vszákomi onomi, steri scsé szvojo rodbino z-Prckmurja, z-Bánáta, z-Bácske, z-Szlavonie ali z-Vogrskoga eszi szprávití, mí szprávimó vsze potrejbne píszma za tou potrejbcsino brezi vsze sztroskov.

PENEZPOSILANYE

Mí dolláre posilámo vu Prék murje, Bánát, Bácska, Szlavonio i na Vogrsko.

Gvüsenosztí-Kiste

Mí z-árende dávamo Ogvüsenosztí kiste za \$3.00 i vice na leto

BETHLEHEMI HIRADÓ

BETHLEHEM HUNGARIAN NEWS

Eredeti óhazai cikkek, hírek, humorok stb. Hétről-hétre érdekes tartalommal jelenik meg.

Előfizetési ár egész évre csekély \$1.50

512 E. 4th STREET BETHLEHEM, PA.

678 TELEPHONE 678

ZELKOV TAXI

Vnoci ali vudné vszigidár je vu szluzsbi komistécs i kamakoli.

Nase Zdrávje

Naj bode hodba na pomoucs

Pred pár dnévami je na ocsi vesznost bilou dáno, ka je vu Zdrúseni Drzsélaj, vu doszta soláj med vesenyé tüdi notri vzéto tou, ka solárje morejo na dén dvakrát hoditi edno zagvüisano vrejmen.

To je zaisztino trno potrejlno, esi gli ka doszta ne pomore, ali telko je bougse, ka sze esloveese tejló malo vtégne i esi soule tou dobro i rédn. notri zdrzsíjo tak je tou zse eden sztopáj k-zdrávji, stero je rávno telko vrejdnó, kak pa stero koli drügo vesenyé.

Kak je znáno, automobilje szo eti i tüdi osztánejo, ár szo trno doszta dobrote vesínoli szvejtí. Ali edno falingo záto dönok má. Od onoga mao, kak szo motorje naprej príslí, hoba je vees nej za telko prestímana, kak pred etim. Doszta lüdi szi zse tekszi vze, esi szamo na pár sztou sztopájov trbej idti.

I tou je doszta betegom zaséte, ár sze krv nemre tak obracati v-eslovecem tejló esi szedij, kak pa esi ide, ár szi eslovek ne zdiháva tak globoko i nászhaj je tou, ka sze krv ne esízti tak, kak pa esi bi eslovek sou. Krv nanes esízto nemre delati, esi nema zadoszta gibanya.

Eden velki zrok, steroga lekho szpísemo na motore je tou, ka doszta tüesni lüdi vídimo. Szkém vees motorov bode, z-tém menye hodécsi lüdi, szamo nej dávno je bilou gláseno od ednoga automobil fa brike, ka na vszáki dén od oszen do deszét jezér ontomo bilov vödájó gotoví. Csi de tou tak slo, za pít ali sészt lejt de vszáka familija vu ameriki mejla motor za sterim vszigidár vees i vees vrásitelov de la dobí.

Na tou szmo lekho gízdávi gda de vszáka familija mejla motor, stero je nej vees kak pravica, naj sze szaksi eslovek radúje szvojní zsítki. Vsze naj je mogoeše szkousz dopri nesztí i naj sze szaksi eslovek dobro esúti i tüdi telko bi mo go szaksi delavee zaszlüzítí ka bi szi tou príliko lekho szpravo za szvoj níez.

Ali, szpoumenmo sze z-ednc rejesi, stera nam tou právi, ka sze za vszáko csinejnje racsun proszi. Tak te zdaj tüdi tou moremo vu míszli meti ka mí nemremo dobro moues i zsile

meti, esi sze vozimo i nesese mo hoditi.

Ar nega bougsega mujstranya kak pa hodba i plavanye. Hoditi nász níkaj ne kosta i esi sesémo plavati, tou sze tüdi nájde vu nísterni mejsztaj.

Gda hodimo, te na tou tüdi moremo míszliti, ka esi szmo gli trüdni, hodba doszta vees dobroute vesíní, kak pa esi szi trüdni dojszédemo ino sze vees zmeszta ne gyenemo. Csloveese tejló je szamo teda zdravo, esi sze zodoszta gíble i vu vszefelé formo kak vu hodejnji, tak vu plavanyi.

Kak blájzseno bi bilou, esi bi vu vszákoj souli tou hodbo notri szpravili med to drügo vesenyé. Ar bi hodba rávno tak mogla bidti vu vesenyé vore, kak pa szakse drügo vesenyé, z-sterim bi sze doszta lekho pomoglo za decinszko zdráv je.

Csi bi mládo lüdsztvo, nájmre solszka deca pojgye i deklíne szebi tou mogli za dobroto szpoznati, ka bi vees krát vónej po grüntí i po logáj hodili, nasa mladézen bi doszta bole zdravejsa bila kak pa zdaj, ka sze vszigidár med zídínami zdrzsáva.

Vónej pod esízstím zrákom zdrzsávanye je vszigidár doszta bole zdravejsa, kak pa po sztre hov prebívati.

JOSEPH CZOPOTH szlovenszki storos

4th & Polk Street küeko BETHLEHEM, PA

Primeni dobite nájbougse Goszce Pérje i k-coj valon Plátno.

Szákesféle szpoudjen Gvant, kak za velke tak za deco. — Lejpi stofatni Gvanti i Kaputje za deco, na nájrédnejso cejno. — Azsurozás tüdi delamo na szvoji masínaj.

Jedini trzsci Aunt Polly i divatni Stout Obüteli za Zsenzske. — Nega tak velke ali tak mále nouge, ka bi mí nej mogoucsi bíli Obüteo dati.

Velikoszt : 2½ do 12 numere sürki i voutszki.

M. E. Kreidler i Szinovje

NAJPOSTENEJSA OBÜTELI BAOTA 17 East Third Street BETHLEHEM, PA.

V-KOROUNAJ ali V-DOLLÁRAJ

nájhitrej i nájbole rédno, brezi szaksega dojpótégnyanya plácsamo vó penezeposílanye tam prejk.

Za vlozbe 4 percentov interesa plácsamo.

Sífkárte odávamo na szakse linije.

KISS EMIL

BANKOSZKAHIZSA

133 Second Ave. New York

Jedini zasztópnik Vozrazke Trzstvene Banke vu Pesti.

Jedini zasztópnik Vog. Kr All. Zselenice Kárte-Kancelája.

Phone 1813

J. L. Agrest & Co.

Real Estate i Insurance 521 East Third Street BETHLEHEM, PA.

Csi seséte hram ali zemlo küpiti ali odati gori poiscsite mené i jasz vam dám tanács. Kak lekho nájbokse küpíte ali odáte Za ogeny zagvüisanosztí.

BELL PHONE 1839-W

VÖR POPRÁVLANYE SPECIALISZT

DAVID SPILBERG

VÖRAR i ZLATÁR

407 EAST THIRD ST. BETHLEHEM, PA.

J. Louis Bolich

Pogrobnik i Balzsamérar

10 E. 4th Street

Phone 803

733 E. 4th Street

Phone 1161

Primeni dobite vszigidár nájhítrejše vöobszlüzásávanye

Gda te vu potrejbcsini szemo prídte kmeni i zadovolni te zmojim vöobszlüzásávanyom.

NAJDITE SZE ZVASIMI SZPOZNANCI

VU

NEW MERCHANTS HOTELI BETHLEHEM, PA.

(4th & New Streets, South Side.)

Nájbookse vöobszlüzásávanye. — Primejrna cejna W. E. HOCH, Lásztník.

Vu potrejbnom vrejmeni eden ton vogelja million dnévov i noucsi odvúné — Nase vogelje je za obrambo prouti mrazi.

Ví esese pomlíte kaksá nevola je bíla za vogelje lajnszko zimou, — jeli de kaj bougse vu etom leti tou ni eden nevej. Zakaj bi szi vzéli nepotrejbno pripetjé? Edno pár tonov NASEGA VOGELJA vu vasoj zemenici vász obráni od mraza i od nevarnosztí vu zímí, ino vam hram priátelszko naprávi. Eden ton od NASEGA VOGELJA je vees vrejdnó kak pa millon füntov vrásztva.

BETHLEHEM COAL CO.

Third & Monroe Street — Phone 882

Bridgeport, Conn. i Krajína

Zavüpavnik : Tkálecz István

92 Pine Street,

Bridgeport, Conn.

DOKTORSZKI RECEPT SZEBI dajte vu DUKA apoteki napraviti

VU DUKA patiki sze vrásztvo, od ednoga pri vrásztvi rédjenyi obsztaranoga 30 lejt noga zevcsenoga vu BUDAPESTI EGZAJMENOGA, diplomejranoga VOGRSZKOGA patikára szkrblívov znanosztjov vküper rédi. OD TOGA BOUKSEGA PORÁCSANYA NEJ TRBEJ! Szvojo patiko szamo pod mojim IMÉNOM, jeli vídíte? vise moje baote na IMÉNETABLI A. DUKA imé i OBRAMBNOZNAMEJNYE. TRÉSZETI LEJT szam zse vu patikárszkom deli, kelko szam zse zse od vrásztva i od betegov VU TEJ TREJ DESZETI LEJT návcso i szpózno, tou tisztim na szlüzso püsztim, steri sze VU KÁKSOJKOLI NEVOULI, ZVÜPAVNOSZTJOV kmeni obrnéjo.

Kak jedini v-BUDAPESTI egzajmeni diplomejrani patikár vu etoj drzséli, na 30 lejtno mojo szlüzso sze zázavam, proszim vsze szlovence za podpéranje. Pazite na imé.

A. DUKA 301 Hancock Ave. Cor. Spruce St.

Hancock Ave. i Spruce St. na kükli Bridgeport, Conn.

Primeni dobite küpiti vszigidár dobro i frisko meszou

OSLAI ISTVÁN

SZLOVENSZKI MESZAR

208 Spruce Street, Bridgeport, Conn.

Telephone Barnum 5113

Vu mojoj groszszkoj baoti dobite vszigidár dobro i rédno vöobszlüzásávanye.

KORÉN JÓZSEF

181 Spruce Street, Bridgeport, Conn.

Allentovnszke porcije szo povéksane

Zdaj je naznánye bilou dáno, ka je na prísesztno leto bílüzset vönaprávleni na \$855,000 z-sterov sumov do várasko vértivanye pelali, stero znamejúje, ka je porcija podignyena na 10 millsov i tou je zdaj na

szakso jezero dollárov dvá dollára vees pore kak pa lanjszko leto na vrejdnosztí. Váraski tanács je tüdi szkoneso, ka policájom 100 dollárov vees plácsa dá na leto i tüdi vszém plácsanim ognogaszilcom, rávno tak, tüdi drügi delavcom, steri májo meszecsno plácsa. Oni delavci, steri na dnéva májo plácsa tej tüdi dobíjo pobougšana 10 millsov i tou je zdaj na

moja hesí, esi te Boug za vrejdnoga drzsi na blájzsensztvo.

— Szkrívno rejes mi právite lübléni papa, — proszim vász, razlozsite meni tüdi.

— Vadlújmo eden drügomi vsze, — moje dejte. Jeli más szkrovnoszt, stero szi materi nej vadlúvala?

— Nej szo me píтали : nej szam mogla vadlúvati!... Pa esi bi me gli píтали, polojno szkrovnosztí bi szamo ovádila.

— Spilala szi sze z-ognyom... — Perouti szam szi pozsgála, lübléni papa, i nevém, jeli mi odpüsztí Boug.

— Csi bos zavérala szvojo gízdávoszt.

— Papa! — právi ponízno dekla — za dosztino doszta trpim; ali zsenszka nema jusa na blájzsensztvo, esi sze szploj ponízi. — Pri tej recsáj je znouva küsnola ocsi rokou ino vu szvojo hízso je sesela odbejzsati. Oesa jo zadrzso za rokou ino znouva je k-nyénim vüsztam potiszno szvojo rokou, stero je ona naturno küsnola.

— Moja hesí, nyegovi vüszt meszta sze teknes zdaj, — znam, ka je tou bilou nyegovo vadlúvanye.

— Edno rejes mi trbej esese papa, — brezi tiszte rejesi szi ráj neblájzsensztvo odeberém.

NAJRAZMIMO EDEN DRÜGOGA

Cejloga megyöva glásztelszki kovács je kovao glász od Böskinoga k-mouzszi idejnja. Zse szam pravo, ka je pred zsenidvov niti eden neprijátel nej biotüho, jezík, te lacsen meszeni fakájsek, je neszmileno szekao, ka naj rano naprávi ino kvára veszélje

Okouli je glédao, — níkoga je nej vido na tej poznáni potáj, szamo nazáj szpomínanye je opoutilo naprej tisztí trucasztí obráz, steri je mouesi z-moesjov popadno mládoga nároesa toplíno, stera je na tou sztvorjena, ka naj zsvé i zsítek dá. Mozgouve nyemi popádne preminoucsote kejj; mladénc szpózabívsi od szébe, esese bole zamísleni je sou dale naj sze navádi ednevolnosztí na tom szpoumenom mesztí i vu tákso formo obláda náturnoszt, stera je lédala nad nyim. Opojno pozáblenye ga je dalecs zapelalo i náglo je pobegno, tisztó, je prejk obíno ino na míli právi : — Boug moj, dáj mi moues, ár vídis, kaksí nevolnyák szam.

Tej glászi szo gori zbüdili Bösko, stera je komaj na dvá klafta szedejla vu gousesini, — náglo gori szkocsi, zaglédne Egerszegija, k-nyemi bezsí, na rame ga vze ino ga do gréde pela.

— Gízlávi moski! — právi dekla, — véksa oblászt szlabesega posle na tvojo obrambo!

— Tú me vídíte vu popolnoj nevouli, hlád bi lie doj potpíhno, líki povéjnyno lísz.

— Naszloníte sze na méne. — Böske prejk obínavsi mladéna ledevgyé.

— Premiszlíte sze na méne. — Právi Böske

— Premislíte szi, ka nevadne ocsí do potvárvanje!

— Ka sze jasz brigam z-üdmi?

— Moski je na zsenszko podporo prisziljeni.

— Gízlávo sztvorjenye, — esese itak sze mantírá, ka naj sze na moues pomore.

— Podam sze, od méne bole gízlávo dejte, — eresé mladénc, — moja szlaboszt je grátala meni moues, — vöpovém, ka te lüblim, — lí me szmej vó, ka naj obládnoszt popolna bode.

"Z-Trzstvenim" naka- nejnyom sze szpráva bívisi Némski trouna- örocsník vu silézijszkoj számnoszti

Nemskoga trounaörocsníka, bole povejdano bívsega nemskoga trounaörocsníka je nej mogouese vtolití. Nej je on zamán Hohenzollern, on sze li vszígjár itak vu tom vüpa, ka prvle ali szledi dönok restaurálnivajo nemsko monarchio. I na tou monarchio voditelszto vo de zagvüšno pá té mocsnoga nakanejnja "szilizijanski szamnik posztávleni.

Násztaj je zdaj tou, ka je

Oelsi kasteo, gde zdaj bívisi némski trounaörocsník prebíva — z-ántantszkim znínytamino notriprivoljenjom — trno z-sívoga zsitka szrdína. Bívisi trounaörocsník je trzsec grátao. Nájpre tou sze sesé pokázati zsnýega, i on tou sesé naj szvejtí tou vörje. Trzsec. Vu tej preminouesi dnévaj szonyemi notri szpelávali dvá telefona vu kasteo, stero je zatoga volo bole esüdno, ár je kastela notriszprávenye i z-vüszsko goriszprávenye trno na drügi cio naprávleno, kak pa ka bi dvá telefona potrejbcsina bila za trzstveno dugoványe.

Gousztovje prídejo

Za "Unser Willy"-ja ga imenüjejo vu okroglini prebívajouesi prouzsni lüdjé i tak

sze vídi, ka ga lübijó, ár on zná, kak szí more zsnými djáti. Vu tom lüsztví szo monarhistne esütinoszti globoko korenýé doubile i esi sze je z-güdülo zsnými kriviesno vöobszlúzsávanye z- vérsztvenoga sztrána vu preminouesem — naj szí szamo zníszlmo na Gerhardt Hauptman "Weber" imenüvani falat, steroga junácke szo ete kráj ino prebíváci — vu steri tradicie i monarhije lübéznoszt doszta bole vrejlo postenyé má, kak pa ka bi z-bojnov ali pa z-republikov mogouese bilou tou zsnýi szpraviti.

Vu oelskom kasteli jesztejo na gouszti gousztovje. Sztári generáliske, bívisi vojsztva officérje, kí zdaj etoga hípa v-civilí hodíjo, trno na gouszti gori poisesejo "Nyihove Velicsansztva nájsztarejszega sziná", esi je gli videjnýe tou, ka z-trzstvenim dugoványom krátíjo szvoje vrejmen — ár jí doszta med nyimi prisziljeno bilou vu kákse trzstvo zaesnoti — faktum je tou, ka szí od prvejsega sztálisesa nazáj goriposzttávlanýe premislávajo.

SZMEJSNO CSTENÝÉ

Nouvi burdos

Nej dávnó je priso eden "greenhorn" v-Bethlehem kedno familíji ino eden poudné, gda je gori sztano, sze vertinya esemerasztó krejgala zsným:

— Jeli nej te je szram, ka szí komaj pár kédnov v-Ameriki, pa zse szakso noucs vöosztanyüjes i szamo vgojdnó ob 4—5. vöri lézsés vu posztelo...

— Tomi sze szamo veszeliti merete — odgovorí zeléni — dönok vam ne trgam cejlo noucs posztelíno.

Csi s'e kalauz zmejsa

Z-New Yorka je sou noucsni eug prouti Chicagi. Eden pouznik etak právi kalauzi.

— Csáli, esi v-Buffero prídemo, boj tak dober zgoni me gori. Tam doli sesém idti.

Zaszpi. Gda sze je prebído, zse je vu Chicagi bio. Csemerasztó gléda vö na okno ino sze krejga na kalauza:

— Neszrécsem eslovek, ka szí vesíno znenov? Meszto Bufferaloja zdaj naj eti doj idem? Zakaj szí me nej zgono? Grozno, kak je neprijétno tou meni!

Kalauz nyemi etak právi: Odpüsztí mi Míszter. Isztina, ka szam krívee, ali tebi

szuncé dojzájde, na friskejsi lüft ide vö, esi nyemi rávno na zsmécsavo szpádne. Fertao vöre gíbanýe ga je eden keden naprej pomoglo zse tak prevees toga nepotrplívoga. Egérszegi je komaj esako, ka naj príde vöoznamejnýeno vrejmen, zsvilejnýa lüst na düsevoj boleznoszti sze tüdi obladati priprávlao, ár sze je z-opravice vékse razveszeljávanye troustac.

Irma je z-Böskov pod ednov akáeijov szedejla, -- mouzs nyej je domá nej bio, — nyidvi szta sze poguesávale. Irma je vesászi gori szkoesila, zdalejsnyí korinszki gréd je odebráne bétva prineszla, ino trpésoj deklí je z-sálnov volouv ponávlala, ka ednok vu kloustrovom ogradesekei kak szo sze vesile edna od drüge, ka stere korine ka pomejnüjo po ednom ino esi rázloesne bétva denejo vküper, kak je mogouese eden gouvör vödopuniti. Nazáj szpomínanyu szlatki kejsi szo moucs vzéli na Böski, ino Irma je mozsá seséla z-ednim gouvöröm szásznóti, z-korin je nabrála vö: Zamüdo szí: esemerna szam; priso szí: odpüsztim tí!

— Jeli de razmo? Vu okno nyemi denem, — právi Irma, z-ednim küsom odpüsesejnýe proszévsí za krátko odhájanýe, ino vu gousesini je odísla prouti oními kráji, steri proutí zidline vougli pela, naszprotno z-onim tálom, steroga je Egérszegi bio zdaj prebíválec.

Od doktora goridána minuta je prisla. Egérszegi na boti podpérajoues je sztoupó vö v-ogradeseke. Ne velki sze je zdejno, vu szrdci je nyemi krv esrsztvejsé bíla, — ár je zsvoucsi lüft za edno mislejnýe obhodo. Pazlívo je sztápao na fájno popejszkanó poutí, ino korin esrsztva fárbá sze je rátavno zaszméjla, — i te veszéli zsiték je nadigávajoues meo nászlad na nyegove zsvíve.

Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpavnik: Markos István

940 Vista Street,

N. S. Pittsburgh, Pa.

SZLOVENCÍ!

Podpérajte tiszte baotose, steri nász szlovene podpérajó. Tou szo tiszti, steri vu szlovenszki novinaj glasüjejo. Tou szo tiszti stori, stere nam nej potrejbno zouszedno porácsati, ár vu Pittsburghi zsvoucsi nási bratje szamí dobro znájo, ka vu tej glasüvajoucsi storaj za rédno cejno dobro blágo dobíjo i szaksega szlovena prizánívó vöobszlúzsávajo.

SZLOVENEK neszmi brezi szlovenszki novin bídti. Plácsajte naprej na nase novine!

Vi dobite primeni küpiti vszákse féle nájbokse Cigáre i Cigaretline, steri szo sztoga nájboksega dohána naprávleni. Jasz trzsim to nájprednyejse blágo, naprebéranýe vu vszáksem iméni.

Tüdi vu toj nájplesoj posztávi decinszko spílo dobite primeni küpiti.

FRANK EMBERSITS
923 Chestnut Street
N. S. Pittsburgh, Pa.



Primeni dobite ráj bokse blágo za rédno cejno. Príde vu
S. MALLIN, Vörarszko baoto.
729 E. Ohio Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

Zimszka Pücsena Cejna pri PATZ-i

Nase blágo vu Moski i Pojbinszki Gvantaj je pri cejni trno znizseno naj sze hitro vkraj odá.

Zdaj je vrejmen naj sze poszkrbíte za zimszko potrejbcsino

Speciálnoszti!

Moskom za delo mocsne lace.....\$1.85
Moski Piszani—Csarni Zgornýikaputje \$16.85
Pojbom z-dvojimi lacsami Gvanti.....\$18.85
Pojbinszki fájnszki Zgornýikaputje.....\$8.85
Moski z-vune Union Gvanti.....\$1.85

Joseph Patz

MOSKOV I POJBOV BAOTA

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

F. N. HOFFSTOT, Szednik GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik
T. W. FRIEND, Podszednik H. J. C. BREKER, Podpeneznik

Penezna Vrejdnosz \$200.000.00 Cejlo Imánye \$350.000.00

NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobíjo z-Árende
4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi

PEOPLE MEAT MARKET

JOSEPH FELKÁR, Lásztnik.

Szlovenci, kí szí scsé dobro frisko meszou küpiti. on sze naj obrné vu mojo mesznico, gde sze dobi szákse féle frisko meszou za rédno cejno.

842-851 E. Ohio St., N. S. Pittsburgh, Pa.

Telefon Cedar 9529

Vszígjár dobro i rédno bodete vöobszlúzseni, esi príde vu moj Hotel, ár primeni dobíte tou nájboukso blágo za nájprednyejso cejno.

Horvatski i Szlovenszki Hotel

Matt. J. Bestic, lásztnik

834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

Naznánye dam vszém szlovencom, komi de potrejbno na Pogrobnika, on sze naj obrné kmeni, gde dobi nájboule postenejsé vö obszlúzsényí

JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

VU JEZÍKI ZSIVÉ NÁROD

Tiszti cslovek, steri postüje szvojo národnoszt, szvoji ocsákov indasnye návade, peszmi i vsze, vsze, ka je pred nyim postüvanya vrejdnó, — duzsnoszt nyemi je nájbole postüvati szvoj Materni Jezik! Mí Szlovenci szmo tüdi eden máli národ, kí moremo vsze tou postüvati. Ino esi tou nescsemo zatajiti, podpérajmo, cstimo po szvojem jezíki pizsane stampe, steri csuvajo, gori drzsíjo nase národnosztí bívoszt. Mí Szlovenci bár nemamo drüge stampe po nasem jezíki eti vu Ameriki, szamo edne novine, stere táksi cil szlúzsíjo i té novine, stere moremo podpérati szo

AMERIKANSZKI SZLOVENCOV GLÁSZ

je rejszan zadoszta slátalo. Szöllösyca sze nájbole za volo doszta gúcsa sztarala; ár sze je sztári nej vjáv-lao, ino brezi práve temelnitoszti je obsztojéese tajio, ka bi zavéznisztvo zse bilou zvézao.

Po poudrügoga meszeca trplejnýi szo dopüsztíli doktorje, ka nej Egérszegi gori sztáne z-posztele. Szíromák mladéncé je komaj mogo vu drügo hízso sztoupiti brezi pomáganya, ino sztáromi Gerstneri na ramaj vu poszteli lezsévsí právi:

— Nej je vrejden milüvanya eslovek, ka nyegove düse lücsénye je tak krko?

— Prijátel, ne esednüvajte sze, — esi jasz szvojo vöro számrádnó k-sztejni vszecsém, nevém kelke vörarov jo naprávi, znouva esi deszét nouvi potácses nedene notri. Bojíte potrpívi, potácseske vam ne falíjo, szamo ka malo eigütasztó hodíjo. Za eden keden vász dam prejé odpelati na moje zsené prebíválesse, tam vu velkom ogradesekei sa friskom lüfti k-moucsi prídete.

Sztarec je po právom ocsinszkom meo szkrb za mladéncá, za eden keden ga je vu noszécsem sztouci dao prejé odneszti k-Aladárovim, ino vu ogradesekei odpérajoueso hízso szo ga namésztíli, ka naj esese popolne moucsi lejtnoga hípa otávájouesi lüft hitrej nazáj szprávi znenkano moucs. Irma je nej znála ocsévnó zrvannýe, ovak bi pázila, ka kelkokrát je Böske návado mejla prejé prídti na popoudnénye vöre, naj ne vzeme na pamet, ka te drági betezsnik tü. Pazlíva snezja bi sze nezgovorno szramotíla, esi bi mladénei ta nevesákana nájdjenoszt nevoló, Böski pa neprijétnoszt pozroküvalo i esese bi tou vörvala, ka sze dobra vola prisziljenoszti vmenýáva.

Na drügi dén popoudnévi je doktor pogledno betezsnika ino ga proszo, ka naj edno vöro prvle, kak